

ملك الطيور

Original Publisher: African Storybook Initiative
Author: African Storybook Initiative
Illustrator: Wiehan de Jager
Translator: Ayman Salah

Level 2



منذ زمن بعيد , اجتمعت الطيور لاختيار ملك لها ,كما يختار البشر
وباقي الحيوانات ملوكا لهم.
يا ترى اي الطيور ينبغي ان يكون الملك؟



قال احدهم "النسر افضلهم , فهو قوي ويليق بأن يكون ملك",فقال ثان "لا ,لا يوجد لدى النسر عرف كالتاج ,كما ان صوته سيء جدا " , قال طائر ثالث "اذا النعامة , فهي الأكبر حجما ولها صوت كصوت الأسد" فصاح احدهم "لا , النعامة لاتطير ,ملك الطيور يجب ان يكون قادرا على الطيران"



قال الطاووس وهو يحرك ذيله "اعتقد انه ينبغي ان اكون انا الملك ,فأنا في غاية الجمال".

قالت البومة "انت فخور جدا بنفسك" ثم اضافت "انا لدي اكبر عيون بين كل الطيور , انا من ينبغي ان تكون الملكة".

صاحت الطيور "لا ,الا انتي ,فأنتي تنامين في الصباح مع طلوع الشمس "



وهكذا , لم تتفق الطيور . وجاءت فكرة لأحد الطيور فقال "الطائر الذي يطير اعلى من كل الطيور يصير الملك".
وافق الطيور وصاحوا "نعم",وبدءوا جميعا في الطيران عاليا في السماء.



طارت البجعة لمدة يوم فوق اعلى الجبال في العالم .اما العقاب وهو احد النسور فقد طار يومين كاملين بلا توقف فوق الجبال. اما اكبر النسور فقط طار بعيدا لمدة ثلاثة ايام بدون توقف باتجاه الشمس.



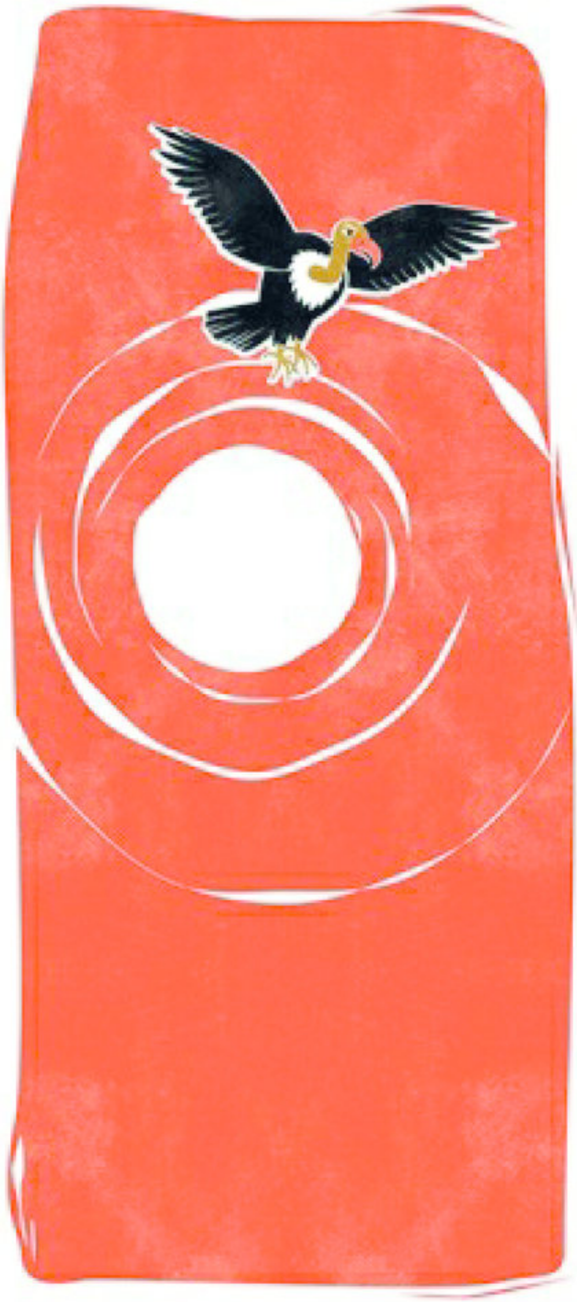
سمعت الطيور النسر الكبير يهتف من فوقهم بصوت عال "انا الاعلى , انا الملك".



لكن النسر سمع صوت زقزقة وصوتا صغيرا من اعلى يقول "بل انا الاعلى , انا الملك".

كان هذا صوت العصفور ,وهو اصغر الطيور جميعا !

كان العصفور متمسكا بجناح النسر بينما النسر يحلق في السماء !



قال النسر "لن يهزمني هذا العصفور",وبدأ في التحليق وتحريك جناحيه لدرجة انه لم يستطع الطيران اكثر من ذلك.
ثم صاح بصوت عال "انا اعلى من اي طائر اخر , انا ملككم !"



لكن العصفور خرج من تحت جناح النسر وقال "انا هنا , اصغر الطيور ,انا الملك".

كان النسر في ذلك الوقت مرهقا وغير قادر على الطيران اكثر.



قرر النسر الهبوط , وما زال العصفور تحت جناحه.

كانت بقية الطيور غاضبة , وقرروا الانتظار حتى يهبط النسر والعصفور لمعاقبة العصفور ,وكان العقاب نتف ريش العصفور.



لاحظ العصفور غضب الطيور , فترك النسر وطار الى حفرة ثعبان فارغة للاختباء.



لاحظت الطيور العصفور فقالوا للبومة "بما انك صاحبة اكبر
عيون ,راقبي الحفرة واذا خرج العصفور فامسكي به".
لذا جلست البومة امام الحفرة للمراقبة.



لكن الجو كان مشمس ودافىء فنامت البومة بعد وقت قصير.

نظر العصفور بحذر ورأى البومة نائمة ,فطار مسرعا.



خجلت البومة من اهمالها وعدم مراقبتها وهروب العصفور.

ومنذ ذلك اليوم,تصطاد البومة فقط في الليل .أما في النهار فهي تنام بعيدا عن انظار باقي الطيور.

Story Attribution:

This story: ملك الطيور is translated by Ayman Salah . The © for this translation lies with Ayman Salah, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'King of Birds', by African Storybook Initiative . © African Storybook Initiative , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Circle of birds, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Birds on a branch, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Ostrich and eagle, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Dancing peacock and owl, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Feather crown above the river, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Birds flying high, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Vulture flying high, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Vulture flying above sky, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Flying bird, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Birds flying in the sky, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Birds sitting on a branch, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Bird falling down, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Owl sitting on a branch, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Owl sleeping, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Owl in the night, by Wiehan de Jager © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

ملك الطيور
(Arabic)

اراد الطيور ان يختاروا ملكا ,لكنهم احتاروا في الاختيار.ثم قرروا ان الطائر القادر على الطيران اعلى من غيره هو الملك.ظن النسر الأفريقي انه فاز في التحدي , لكن العصفور الصغير خدعه.هل يا ترى سيجد الطيور ملكا لهم؟

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!